

TÉRMINOS DE USO

1. Objeto

Estos términos de uso (los "**Términos de Uso**") establecen los términos y condiciones que rigen al Usuario (según dicho término se define más adelante) en el acceso y uso de los sitios web, sitios móviles y otros portales que sean propiedad, operados, de marca o puestos a disposición por Trafigura Argentina S.A. y Petromining S.A. (Puma Argentina) ambos operadores de la marca "PUMA" (según corresponda según la entidad contratante determinada de acuerdo con el cuadro inmediato a esta Cláusula, "**nosotros**", "**nuestro**" o "**Trafigura**") que se relacionen con la plataforma de comercio electrónico de Trafigura para productos petroleros y productos relacionados, incluidas, entre otras, las versiones web y optimizada para móviles de los sitios web identificados por el localizador uniforme de recursos "www.portalpumaenergy.com.ar" (el "**Portal Petrolero**"). Este documento y otras reglas y políticas del Portal Petrolero que Trafigura publique de vez en vez, se denominan en su conjunto como los "**Términos**".

La entidad contratante de Trafigura aplicable, domicilio de notificaciones y ley/jurisdicción aplicable, son las establecidas en el cuadro de abajo, y los Servicios (según dicho término se define más adelante), o parte de estos podrán ser prestados por las afiliadas de Trafigura o en nombre de Trafigura:

Ubicación del Usuario	Entidad Contratante de Trafigura	Domicilio de Notificaciones	Ley Aplicable	Jurisdicción Aplicable
Argentina	Trafigura Argentina S.A.	Jerónimo Salguero 3350 Piso 2, CABA	Ley Argentina, sin menoscabo que sus principios de conflictos de leyes puedan relacionarse con otra ley que la Argentina.	Juzgados Comerciales Nacionales en la Ciudad de Buenos Aires, Argentina.

2. Aceptación

2.1 Este documento es un acuerdo legalmente vinculante entre Trafigura y el(los) usuario(s) del Portal Petrolero ("**Usuario**"). El acceso y uso del Portal Petrolero y de los servicios de Trafigura mediante el Portal Petrolero (conjuntamente, los "**Servicios**") está sujeto a los Términos y al aviso/política de privacidad ("**Política de Privacidad**") que rigen la protección y el uso de la información personal del Usuario en posesión de Trafigura y de nuestras afiliadas. Al convertirse en Usuario, el Usuario consiente el procesamiento y potencial transferencia de su información de conformidad con la Política de Privacidad.

2.2 Al acceder y usar el Portal Petrolero y sus Servicios, el Usuario conviene aceptar y obligarse bajo los Términos. Aceptar los Términos es una condición para acceder, navegar y usar el Portal Petrolero y sus Servicios. Si el Usuario no acepta estos Términos, deberá suspender su navegación y/o uso del Portal Petrolero y los Servicios, y abstenerse de cualquier futuro acceso o uso hasta el tiempo en que acepte estos Términos. El Usuario debe registrarse en el Portal Petrolero para poder acceder y usar algunos de los Servicios. Adicionalmente, Trafigura se reserva el derecho, sin previo aviso, a restringir el acceso o el uso de ciertos Servicios (o cualquiera de las funciones de los Servicios) a los Usuarios, o a sujetarlos a otras condiciones que Trafigura pueda imponer a su discreción.

2.3 Trafigura podrá modificar cualquiera de los Términos, en su totalidad o en parte, en cualquier momento al publicar la modificación relevante y los Términos actualizados en el Portal Petrolero. Trafigura podrá, pero no está obligada a, buscar el consentimiento expreso del Usuario posterior a cualquier Término modificado mediante cualquier herramienta en cualquier momento durante el actual o futuro uso del Portal Petrolero por el Usuario, en cuyo caso, el Usuario acepta que solo puede continuar accediendo, navegando o utilizando el Portal Petrolero y sus Servicios hasta el momento en que acepte los Términos modificados. Sin embargo, al continuar accediendo, navegando o utilizando los Servicios o el Portal Petrolero, el Usuario acepta que se le aplicarán los Términos modificados y actualizados, independientemente de si se solicitó o no su consentimiento expreso posterior.

2.4 El Usuario no podrá acceder o usar los Servicios o el Portal Petrolero, y no podrá aceptar los Términos si **(a)** no tiene edad legal para formar un contrato vinculante con Trafigura; **(b)** si no tiene permitido recibir cualquiera de los Servicios bajo las leyes de la jurisdicción aplicable o de otros países y/o regiones, incluyendo aquellos en los que el Usuario sea residente o desde los cuales acceda y use los Servicios y el Portal Petrolero; o **(c)** si el Usuario no ha aceptado estos Términos en su totalidad.

2.5 Independientemente de cualquier traducción proporcionada por Trafigura, el Usuario acepta que la versión en inglés de los Términos regirán su acceso y uso de los Servicios o del Portal Petrolero.

2.6 Como condiciones de su acceso y uso del Portal Petrolero y/o Servicios, el Usuario acepta que en adición a cumplir con la generalidad de los Términos, deberá: **(1)** cumplir con las leyes y regulaciones aplicables cuando acceda o use el Portal Petrolero o Servicios; **(2)** configurar una cuenta de Usuario única en el Portal Petrolero, de conformidad con las disposiciones de la Cláusula 5 siguiente; **(3)** completar el proceso de carga y revisión de información “conozca a su cliente” – “KYC” (por sus siglas en inglés), establecido para la creación de su cuenta en el Portal Petrolero, la cual deberá de ser aprobada por Trafigura y trataremos de acuerdo con nuestra Política de Privacidad; y **(4)** cumplir con los estándares de acreditación de capacidad y facultad de obligar a su representada, incluyendo mediante poder que pueda vincular a su representada (según sea el caso) con debida validez y vigencia de conformidad con las leyes de su país, según lo establece la Cláusula 3.4. Al utilizar el Portal Petrolero, el Usuario acepta dicho tratamiento y garantiza que todos los datos proporcionados por el Usuario, incluyendo información fiscal, son exactos.

2.7 El Usuario acepta que, a menos que esté expresamente habilitado y autorizado por Trafigura, **(a)** no copiara, reproducirá, descargará, republicará, venderá, distribuirá o revenderá ningún Servicio o información, texto, imágenes, gráficos, vídeos, sonidos, directorios, archivos, bases de datos, o audios, etc., disponibles en o mediante el Portal Petrolero (el “**Contenido del Portal**”); y **(b)** en ningún caso copiara, reproducirá, descargará, compilará, o de otra forma, utilizará ningún Contenido del Portal con el propósito de operar un negocio que compita con Trafigura, o de otra forma explotar comercialmente el Contenido del Portal. Se prohíbe la recuperación sistemática del Contenido del Portal del Portal Petrolero para crear o compilar, directa o indirectamente, una colección, compilación, base de datos o directorio (ya sea a través de bots, spiders, dispositivos automáticos o procesos manuales) sin el permiso escrito de Trafigura. Se prohíbe el uso de cualquier contenido o material del Portal Petrolero para cualquier propósito que no esté expresamente permitido en los Términos.

2.8 El Usuario acepta no llevar a cabo ninguna acción para perjudicar la integridad del sistema de informática o redes de Trafigura y/o de cualquier otro Usuario, ni para ganar acceso no autorizado a dichos sistemas de informática o redes.

2.9 El Usuario acepta que Trafigura debe cooperar plenamente en cualquier acción legal u órdenes judiciales que soliciten u ordenen a Trafigura que revele la identidad o localice a cualquier Usuario.

3. Cuentas de Usuario y Perfiles

3.1 El Usuario deberá estar registrado en el Portal Petrolero para acceder o usar algún Servicio. Un Usuario podrá registrar múltiples cuentas en el Portal Petrolero. Trafigura podrá rechazar la solicitud de registro de los Usuarios por cualquier motivo.

3.2 Al registrarse en el Portal Petrolero, Trafigura deberá asignar una cuenta y emitir un ID de Usuario. El Usuario deberá seleccionar una contraseña para cada ID de Usuario durante su registro. La cuenta del Usuario deberá estar asociada a una cuenta de correo electrónica basada en web para el envío y recepción de correos electrónicos por parte del Usuario.

3.3 Como parte del proceso de registro dentro del Portal Petrolero, se requerirá al Usuario que proporcione información o material respecto a su entidad, negocio, o productos/servicios. Cada Usuario declara, garantiza y acuerda que **(a)** dicha información y material, enviados ya sea durante el proceso de registro o de manera posterior durante la continuación del uso del Portal Petrolero, es verdadera, certera, actual, y completa; y **(b)** el Usuario mantendrá y oportunamente modificará y actualizará toda la información y material, incluyendo la información fiscal y documentos de soporte, para mantenerlos veraces, certeros, actuales y completos, para permitir a Trafigura proporcionar los Servicios apropiadamente, y calcular/retener/recolectar los impuestos correspondientes relacionados con los productos enlistados en el Portal Petrolero, según corresponda.

3.4 El Usuario deberá cargar la documentación para que a discreción de Trafigura demuestre la autoridad y capacidad legal del Usuario para celebrar transacciones para los Servicios, lo cual incluye pero no se limita a un poder para obligar al representado del Usuario (de ser aplicable) debidamente válidos y vigentes bajo las leyes de la jurisdicción aplicable, certificados y/o permisos para exenciones fiscales, y similares..

3.5 Un conjunto compuesto por ID de Usuario y contraseña es único para una sola cuenta. Cada Usuario deberá ser el único responsable de mantener la confidencialidad y seguridad de su ID de Usuario y contraseña, y de todo el uso y actividades que ocurran bajo su cuenta. Trafigura podrá habilitar a un Usuario para, dentro de una única cuenta, crear **(i)** un perfil de usuario con credenciales completas para usar y contratar los Servicios ("**Perfil Principal**"), el cual deberá estar investido con la autoridad necesaria para contratar los Servicios como se establece en la Cláusula 3.3 que antecede; y **(ii)** perfiles de usuarios adicionales que podrán navegar el Portal Petrolero, pero que no estarán autorizados para finalizar ninguna orden de los productos listados en el Portal Petrolero ("**Perfiles Secundarios**").

3.6 Un Usuario no podrá crear, compartir, asignar o permitir el uso de su cuenta de Usuario, ID o contraseña por otra persona diferente a las pertenecientes a los Perfiles Secundarios. El Usuario acepta notificar a Trafigura inmediatamente si se entera de un uso no autorizado de su contraseña o de su cuenta o de cualquier otra violación de seguridad de su cuenta.

3.7 El Usuario acepta que todo uso del Portal Petrolero y los Servicios, y todas las actividades que ocurran bajo su cuenta serán consideradas como autorizadas por el Perfil Principal del Usuario.

3.8 El Usuario acepta que Trafigura no será responsable de ninguna pérdida o daño que surjan del uso compartido de su cuenta del Portal Petrolero con otras personas, o por permitir a múltiples usuarios fuera de su entidad de negocios a usar su cuenta. Los Usuarios aceptan que este incumplimiento puede causar daño irreparable a Trafigura, por lo que el Usuario deberá indemnizar a Trafigura, nuestras afiliadas, directores, empleados, agentes, y representantes contra cualquier pérdida o daño (incluyendo pero no limitado a pérdida de ganancias) que se sufran como resultado del uso múltiple de su cuenta. Trafigura tendrá el derecho de suspender o terminar **(a)** la cuenta del Usuario sin responsabilidad para Trafigura en el caso de que el Usuario no mantenga la seguridad de su cuenta y/o; **(b)** prohibirle el uso futuro del Portal Petrolero.

4. Declaraciones y Garantías del Usuario

4.1 Cada Usuario declara, garantiza y acepta que **(a)** tiene el derecho y la autoridad para comprar, comercializar, distribuir o exportar o importar u ofrecer comprar, comercializar, distribuir o importar o

exportar cualquier producto incluido en el Portal Petrolero, y que tales transacciones serán adquiridas por el Perfil Principal y no violan ningún derecho de terceros ni ley aplicable, regulación u ordenanza aplicable en su jurisdicción; y **(b)** el Usuario los afiliados de su representada y sus partes relacionadas no están sujetos a restricciones comerciales, sanciones u otras restricciones legales promulgadas por ningún País, organización internacional o jurisdicción.

4.2 El Usuario reconoce y acepta que cada Usuario es el único responsable de observar las leyes y regulaciones aplicables en sus respectivas jurisdicciones para garantizar que todo acceso y uso del Portal Petrolero y los Servicios estén en cumplimiento con los mismos.

4.3 Cada Usuario además declara, garantiza y acepta que debe/es: **(i)** llevar a cabo sus actividades en el Portal Petrolero en cumplimiento con las leyes y regulaciones aplicables; **(ii)** realizar sus transacciones comerciales dentro del Portal Petrolero de buena fe; **(iii)** llevar a cabo sus actividades de acuerdo con los Términos; **(iv)** no utilizar los Servicios o el Portal Petrolero para defraudar a ninguna persona o entidad; **(v)** no participar ni alentar ninguna otra actividad ilegal; **(vi)** no intentar perjudicar la integridad de los datos, sistemas o redes utilizados por Trafigura y/o cualquier usuario del Portal Petrolero u obtener acceso no autorizado a dichos datos, sistemas o redes; **(vii)** con respecto a su representada, ninguno de su(s) director(es), funcionario(s), parte(s) controladora(s), afiliados, en cualquier jurisdicción legal en la que cualquiera de las personas o entidades anteriores está organizada, o tenga operaciones, no son, personas o entidades sujetas a cualquier sanción económica o por fraude por parte de cualquier entidad gubernamental, internacional o reguladora; y **(viii)** no participar en actividades que de otro modo crearían responsabilidad para Trafigura o nuestras afiliadas.

4.4 Trafigura no estará obligada a extender el plazo de entrega ni será responsable de ninguna pérdida o daño ante el Usuario que surja de, o esté relacionada con, cualquier retraso en la provisión de los Servicios, resultante de la omisión del Usuario de proporcionar toda la información, los materiales y la aprobación necesarios, y brindar toda la asistencia y cooperación razonablemente necesarias para la prestación de los Servicios por parte de Trafigura.

5. Incumplimientos por Usuarios.

5.1 Si algún Usuario incumple cualquiera de los Términos, o si Trafigura tiene motivos razonables para creer que un Usuario incumple cualquiera de los Términos, Trafigura tendrá derecho a tomar las medidas que considere apropiadas, incluyendo, entre otras: **(i)** suspender o cancelar la cuenta del Usuario y todos y cada uno de los perfiles y cuentas que Trafigura determine que están relacionados con dicha cuenta a su exclusivo criterio, sin responsabilidad alguna por pérdidas o daños que surjan o estén relacionados con dicha suspensión o terminación; **(ii)** restringir, limitar, degradar, suspender o cancelar la suscripción, el acceso o el uso actual o futuro de cualquier Servicio; y **(iii)** cualquier otra acción correctiva, disciplinaria o penalización que Trafigura considere necesaria o apropiada a su exclusivo criterio.

5.2 Sin limitar la generalidad de las disposiciones de los Términos, se podrá considerar que un Usuario esta en incumplimiento con los Términos en cualquiera de las siguientes circunstancias: **(a)** Trafigura tiene motivos razonables para sospechar que dicho Usuario ha usado información falsa o engañosa en cualquier transacción; **(b)** Trafigura tiene motivos razonables para sospechar que cualquier información proporcionada por el Usuario no es actual, no está completa o es falsa, es inadecuada o engañosa; **(c)** Trafigura crea que las acciones del Usuario pueden causar pérdidas financieras o responsabilidad legal para Trafigura o nuestras afiliadas; **(d)** el Usuario cometa una violación a cualquier condición de los Términos; y/o **(e)** Trafigura ha recibido un aviso de que el Usuario está incumpliendo algún acuerdo o compromiso con cualquier afiliada de Trafigura, y tal incumplimiento implique, o se sospecha razonablemente, que involucre actividades deshonestas o fraudulentas.

5.3 Trafigura se reserva el derecho a cooperar plenamente con las autoridades gubernamentales o regulatorias, órganos de seguridad, investigadores privados y/o terceros perjudicados en la investigación de cualquier sospecha de infracción criminal o civil. Adicionalmente, en la medida

permitida por las leyes y políticas aplicables, Trafigura podrá revelar la identidad del Usuario, la información de contacto y/o la información relacionada con la(s) cuenta(s), transacciones o actividades del Usuario realizadas en o a través del Portal Petrolero, si así lo solicita un organismo gubernamental, regulador u órganos de seguridad, o un tercero perjudicado, o como resultado de otra acción legal. Trafigura no será responsable de los daños o resultados derivados de dicha divulgación, y el Usuario renuncia a cualquier acción y acepta no reservarse el derecho a ninguna acción o reclamo contra Trafigura por dicha divulgación.

5.4 Cada Usuario acepta indemnizar a Trafigura, nuestras afiliadas, directores, empleados, agentes y representantes y mantenerlos libres de responsabilidad, de cualquier y todos los daños, pérdidas, reclamaciones y responsabilidades (incluyendo costos legales sobre una base de indemnización completa) que puedan surgir de su acceso o uso del Portal Petrolero o de los Servicios, o de su incumplimiento a los Términos.

6. Respeto a los Servicios

6.1 Mediante el Portal Petrolero, Trafigura proporciona los Servicios que consisten en plataformas de transacciones electrónicas basadas en internet para ordenar, aceptar, concluir, administrar y completar órdenes para la prestación de los productos y servicios electrónicos dentro del Portal Petrolero.

6.2 Los Servicios (o cualquiera de las funciones de los Servicios) pueden variar en las diferentes regiones y países. No se ofrece ninguna garantía o declaración de que un producto en particular o alguna característica o función particular de los Servicios, o de que el mismo tipo y extensión del producto o sus características y funciones de los Servicios estarán disponibles para todos los Usuarios en todos los Países. Trafigura puede, a nuestro exclusivo criterio, limitar, denegar o crear diferentes niveles de acceso y uso de cualquiera de los Servicios (o cualquiera de las funciones de los Servicios) con respecto a diferentes Usuarios. Trafigura puede iniciar, cambiar, actualizar, imponer condiciones, suspender o detener cualquier Servicio (o cualquiera de las funciones de los Servicios).

6.3 Sujeto a la Cláusula 6.2 anterior, Trafigura podrá facilitar la siguiente información/funciones en el sitio del Portal Petrolero al que el Usuario podrá acceder con el uso de su ID único y su contraseña: **(i)** el estatus de la orden como aprobada, pendiente, rechazada, despachada y/o facturada; **(ii)** tiempo de entrega, de ser aplicable; **(iii)** rastreo del transportista o localización del vehículo; **(iv)** información de contacto del centro de llamadas/equipo de soporte de Trafigura para que el Usuario pueda dirigir cualquier consulta/duda/problema y/o sugerencia y comentarios; **(v)** saldo de crédito existente del Usuario y/o saldos pendientes actualizados por el Portal Petrolero; **(vi)** recuperación de facturas, en el entendimiento de que será responsabilidad exclusiva del Usuario descargar cualquier factura creada por Trafigura; **(vii)** historial de órdenes de venta y datos enviados; **(viii)** módulo en el que el Usuario pueda cargar/actualizar la información de entrega en línea.

6.4 Ordenes de los productos listados en el Portal Petrolero que sean aceptadas por Trafigura no podrán ser canceladas o modificadas si el transporte o vehículo de entrega ha sido despachado. Los pesos y medidas de Trafigura de los productos listados deberán regir, excepto en caso de error probado.

6.5 Trafigura conserva el título sobre los productos listados hasta que el Usuario haga el pago total, ya mediante el Portal Petrolero o por otro medio. Trafigura se reserva el derecho, entre otros recursos, de cancelar cualquier transacción o suspender entregas posteriores en caso de que el Usuario no pague por algún envío cuando el pago sea debido.

6.6 El Usuario asume toda responsabilidad por los impuestos, impuestos indirectos, u otros cargos, impuestos por cualquier autoridad local, estatal o federal que estén relacionados con los productos listados en el Portal Petrolero. El Usuario acepta adicionalmente, indemnizar a Trafigura contra cualquier y toda responsabilidad por impuestos, así como por cualquier cargo legal o costos incurridos por Trafigura derivados de estos.

7. Limitación de responsabilidad

7.1 EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY, LOS SERVICIOS PROPORCIONADOS POR TRAFIGURA EN O A TRAVÉS DEL PORTAL PETROLERO SE PROPORCIONAN "SEGÚN SE ENCUENTREN", "SEGÚN ESTEN DISPONIBLES" Y "CON SUS DEFECTOS", Y TRAFIGURA EXPRESAMENTE RECHAZA CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA DE CONDICIÓN, CALIDAD, DURABILIDAD, RENDIMIENTO, EXACTITUD, CONFIABILIDAD, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. TODAS LAS GARANTÍAS, DECLARACIONES, CONDICIONES Y COMPROMISOS SE EXCLUYEN AQUÍ.

7.2 Cualquier material descargado u obtenido de otro modo a través del Portal Petrolero o de los Servicios se realiza a la sola discreción y riesgo de cada Usuario, y cada Usuario es el único responsable de cualquier daño a sus propios sistemas informáticos o a los de Trafigura o de cualquier pérdida de datos que pueda resultar de la descarga de dicho material. Ningún asesoramiento o información, ya sea oral o escrita, obtenida por cualquier Usuario de Trafigura o por medio del Portal Petrolero creará garantías no establecidas expresamente aquí.

7.3 Cada Usuario acuerda por el presente indemnizar y mantener a salvo a Trafigura, nuestras afiliadas, directores, oficiales y empleados, de cualquiera y toda pérdidas, reclamos, responsabilidades (incluyendo costos legales sobre una base de indemnización completa) que puedan originarse del acceso o uso de dicho Portal Petrolero o Servicios por parte del Usuario (incluyendo, pero no limitado a la visualización de la información del Usuario en el Portal Petrolero) o de su incumplimiento a cualquiera de los términos y condiciones de los Términos. Cada Usuario acepta por el presente a indemnizar y mantener a salvo a Trafigura, nuestras afiliadas, directores, oficiales y empleados, de cualquiera y todas las pérdidas, daños, reclamaciones, responsabilidades (incluidos los costos legales sobre una base de indemnización total) que puedan surgir del incumplimiento por parte del Usuario a cualquiera de las declaraciones y garantías hechas por el Usuario a Trafigura.

7.4 Trafigura se reserva el derecho, a nuestro propio costo, a asumir la defensa y el control exclusivos de cualquier asunto sujeto a indemnización por parte del Usuario, en cuyo caso el Usuario deberá cooperar con Trafigura para hacer valer cualquier defensa disponible.

7.5 Trafigura no será responsable por ningún daño especial, directo, indirecto, punitivo, incidental o consecuencial, o cualquier otro tipo de daño (incluyendo pero no limitado a daños por pérdidas de ganancias o ahorros, interrupción del negocio, pérdida de información), ya sea contractual, negligente, extracontractual, en equidad o de otro tipo, o cualquier daño resultando de cualquiera de lo siguiente: **(a)** el uso o la imposibilidad de usar el Portal Petrolero; **(b)** acceso no autorizado por terceras partes a información o información privada de cualquier Usuario, no atribuible a Trafigura; y/o **(c)** cualquier asunto relacionado al Portal Petrolero, que resulte de cualquier forma, incluyendo negligencia.

7.6 No obstante las disposiciones anteriores, la responsabilidad agregada de Trafigura, de nuestros empleados, agentes, afiliadas, representantes o cualquiera actuando en nuestro nombre con respecto a cada Usuario por todas las reclamaciones originadas del acceso o uso del Portal Petrolero o de los Servicios durante cualquier año calendario deberá estar limitada a la cantidad máxima permitida bajo la ley aplicable. El párrafo que precede no excluirá la obligación del Usuario a probar daños actuales.

7.7 Las limitaciones y exclusiones de responsabilidad para el Usuario bajo los Términos, deberán aplicar al máximo grado permitido por la ley y deberán aplicar aun si Trafigura ha sido aconsejada o debió tener conocimiento sobre la posibilidad de cualquiera de las pérdidas originadas.

8. Exclusión de responsabilidad

8.1 Trafigura no asumirá ninguna responsabilidad por el incumplimiento de las obligaciones relacionadas con los Servicios y/o el Portal Petrolero, en su totalidad o en parte, debido a causas que están fuera del control razonable de Trafigura, incluyendo, entre otros, el cumplimiento de las leyes, normas y reglamentos gubernamentales, fuerza mayor o caso fortuito, incendio, inundación, accidente, disturbios, guerra, sabotaje, huelga, problemas laborales, avería o falla del equipo, y escasez o incapacidad para asegurar o retrasar la provisión de servicios, suministros o materiales, incluidas las materias primas. Ya **(i)** la incapacidad de Trafigura para obtener, en los precios y en los términos que considere adecuados, cualquier materia prima, fuente de energía, equipo, mano de obra o transporte que sean necesarios; o **(ii)** que Trafigura incurra en mayores costos por el cumplimiento de las normas de salud, seguridad, o ambientales, será suficiente para liberar a Trafigura de su obligación de prestar los Servicios.

9. Derechos de Propiedad Intelectual

9.1 Trafigura es el único propietario o licenciatario legal de todos los derechos e intereses en el Portal Petrolero y el Contenido del Portal. El Portal Petrolero y el Contenido del Portal incorporan secretos comerciales y otros derechos de propiedad intelectual protegidos bajo derecho internacional de derechos de autor y otras leyes. Todo título, propiedad y derechos de propiedad intelectual en el Portal Petrolero y el Contenido del Portal permanecerán con Trafigura, nuestras afiliadas o licenciantes, según sea el caso. Todos los derechos no reivindicados en virtud de los Términos o por Trafigura quedan reservados por el presente.

9.2 Las marcas de Trafigura y los iconos y logos relacionados son marcas o marcas comerciales o marcas de servicio registradas de Trafigura y sus afiliadas en varias jurisdicciones, y están protegidas por las leyes aplicables de derechos de autor, marcas comerciales y otros derechos de propiedad. La copia no autorizada, modificación, uso o publicación de estas marcas está estrictamente prohibida.

9.3 Trafigura podrá tener a terceras partes independientes involucradas en el suministro del Portal Petrolero o de los Servicios (e.g. la autenticación y verificación de los proveedores de servicios) el Usuario no podrá usar ninguna marca, marca de servicio, o logo de estas terceras partes independientes sin aprobación previa por escrito de dichas partes.

10. Privacidad de Datos

10.1 Cuando tratemos los datos personales del Usuario en relación con el Portal Petrolero y los Servicios, lo hacemos de conformidad con la Política de Privacidad de Trafigura disponible en este portal y las Leyes de Privacidad Aplicables.

10.2 Para propósitos del presente, “**Leyes de Privacidad Aplicables**” significa cualquiera y todas las leyes aplicables, regulaciones, disposiciones, y criterios obligatorios que se relacionen con la privacidad y la recopilación, el uso y divulgación de información personal perteneciente a individuos identificables, en todas las jurisdicciones aplicables. Las disposiciones y avisos de privacidad de conformidad con las Leyes de Privacidad Aplicables podrán ser consultados en la Política de Privacidad.

10.3 Trafigura tomará todos los pasos necesarios para proteger y mantener la información personal del Usuario obtenida durante el uso del Usuario del Portal Petrolero. El Usuario deberá en todo momento proporcionar información certera y precisa, como sea aplicable, permitiendo a Trafigura cumplir con las Leyes de Privacidad Aplicables.

10.4 El Usuario reconoce y acepta que la revelación de su información personal podrá ser requerida como obligatoria y/o permitida por las Leyes de Privacidad Aplicables, incluyendo según la Cláusula 5.3 de estos Términos, y el Usuario por la presente otorga su consentimiento según lo requerido por las Leyes de Privacidad Aplicables a dicha divulgación de información personal.

11. Notificaciones

11.1 Todas las notificaciones o demandas legales para Trafigura se realizarán por escrito y se enviarán: **(a)** personalmente, por mensajería o correo certificado a la entidad y las direcciones establecidas en la Cláusula 1 anterior; o **(b)** enviando un correo electrónico a la siguiente dirección "clientes.argentina@trafigura.com". Las notificaciones serán efectivas cuando sean reconocidos expresamente como recibidas por Trafigura en cualquiera de las formas mencionadas anteriormente.

11.2 Todas las notificaciones o demandas legales para un Usuario serán efectivas si se entregan personalmente, se mandan por correo, correo certificado, por facsímil o por correo electrónico a la última dirección conocida, por fax o a dirección de correo electrónica proporcionada por el Usuario a Trafigura, a si dicha notificación o demanda se publica en un área del Portal Petrolero que sea accesible públicamente sin cargo. Notificación a un Usuario será considerada como recibida por dicho Usuario si y cuando: **(a)** Trafigura pueda demostrar que la comunicación, en forma física o electrónica, haya sido enviada a dicho Usuario; o **(b)** inmediatamente cuando Trafigura publique dicha notificación en un área del Portal Petrolero que sea accesible públicamente sin cargo.

11.3 El Usuario acepta que todos los acuerdos, avisos, demandas, divulgaciones y otras comunicaciones que Trafigura le envíe electrónicamente cumplirán cualquier requisito legal de que dicha comunicación deba ser por escrito.

11.4 El Usuario acepta además que es su exclusiva responsabilidad monitorear el Portal Petrolero para recuperar o descargar cualquier factura creada por Trafigura que sea publicada por Trafigura en el Portal Petrolero, y Trafigura no será responsable de notificarle sobre la publicación de dicha factura.

12. Disposiciones Generales

12.1 Los Términos constituyen un acuerdo completo entre el Usuario y Trafigura respecto a su uso del Portal Petrolero y de los Servicios y regirán dicho uso del Portal Petrolero y de los Servicios, reemplazando cualquier acuerdo previo por escrito u oral relacionado con el mismo objeto del presente. Solo en lo que respecta a la transacción de compra venta de los productos listados en el Portal Petrolero, los términos y condiciones comerciales que puedan acordarse entre el Usuario y Trafigura para dicha transacción específica regirán y prevalecerán con respecto al objeto de dicha transacción específica.

12.2 Trafigura y el Usuario son contratistas independientes, y no se creará, ni se pretende crear ninguna representación, asociación, sociedad conjunta, o relación empleado-empleador o franquiciante-franquiciatario, por los Términos.

12.3 Si cualquiera de las disposiciones de los Términos es considerada inválida o inejecutable, dicha disposición será eliminada y las disposiciones restantes seguirán siendo válidas y se aplicarán.

12.4 Los encabezados y títulos de las Cláusulas de estos Términos se incluyen con propósitos de referencia únicamente, y en ninguna manera limitarán, interpretarán, o describirán el alcance o extensión de cada Cláusula.

12.5 La falta del ejercicio de cualquier derecho por parte Trafigura, o la falta de acción con respecto a cualquier incumplimiento del Usuario bajo los Términos no constituirá una renuncia a ese derecho ni una renuncia al derecho de Trafigura a actuar con respecto a incumplimientos posteriores o similares.

12.6 Trafigura tendrá el derecho a ceder los Términos y/o el Portal Petrolero, incluyendo todos nuestros derechos, títulos, beneficios, intereses, y obligaciones y deberes en los mismos, a cualquier persona o entidad, incluyendo a afiliadas de Trafigura, sin necesidad de previo aviso y sin responsabilidad. El Usuario no podrá ceder los Términos, en su totalidad o en parte, a cualquier persona o entidad.

12.7 ESTE ACUERDO DEBERÁ REGIRSE POR LAS CORRESPONDIENTES LEYES DE LAS UBICACIÓN AQUÍ PRECISADA. LAS PARTES DE ESTE ACUERDO SE SUJETAN POR EL PRESENTE A DICHA JURISDICCIÓN EXCLUSIVA Y FOROS, RENUNCIANDO POR EL PRESENTE A CUALQUIER OTRA JURISDICCIÓN O FORO QUE LE PUEDA SER APLICABLE POR VIRTUD DE SU ACTUAL O FUTURO DOMICILIO, O POR CUALQUIER OTRO MOTIVO.